

Please fill in the details according to the guideline listed below.

Bronze Award

銅章級服務科 BRONZE : SERVICE	
服務形式 FORM OF SERVICE	1
訓練課程主辦者 TRAINING ORGANISED BY	2
日期 DATES	3
實際服務形式，完成的訓練或取得的資格（適用者） FORMS OF PRACTICAL SERVICES UNDERTAKEN, TRAINING COMPLETED OR QUALIFICATION GAINED (AS APPROPRIATE)	4
評核員報告 ASSESSOR'S REPORT	5
茲證明參加者在實際服務期間曾接受三次輔導。 Where practical service has been given, it is certified that 3 counselling sessions were held.	
簽署 SIGNED	6
日期 DATE	7
姓名（正楷） NAME (IN BLOCK LETTERS)	8
資歷 QUALIFICATION	9

Service Section

1. Community Service (Group 1)/(Group 2)/(Group 3)^{Note 1}
2. HKACC (example)
3. Service Period at least 3 months (e.g. 01/01/2010 – 31/03/2010)
4. / or NIL
5. Brief Comments to Candidate with Total Service Hours and Nos. of Services Mentioned (e.g. “Satisfactory. Completed 15 hours service, X Nos. of Service and 3 Counselling Sessions”)
6. Signature of Assessor^{Note 2}
7. Date of Signature
8. Full Name of Assessor in BLOCK letters
9. Post of Assessor (e.g. OC 201 Sqn, HKACC)

--

*Note 1 Group 1 Community Service with a substantial element of practical service.
Group 2 Service requiring courses of specialized training which do not lead to specific qualifications.
Group 3 Service requiring specific qualifications.*

Note 2 Assessor can be will be the Officer Commanding Squadron if it is a ACC service

銅章級野外鍛鍊科 BRONZE : EXPEDITIONS		
初步訓練 PRELIMINARY TRAINING		
項目 Subject	導師簽署 Instructor's Signature	日期 Date
裝備 Equipment	_____	_____
導行 Navigation	_____	_____
營藝 Campcraft	_____	_____
食物與烹飪 Food & Cooking	_____	_____
急救 First Aid	_____	_____
安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures	_____	_____
旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording	_____	_____
保護環境 Care of Environment	_____	_____
其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE		

實習旅程 PRACTICE JOURNEY		
地區 AREA	_____	日期 DATE _____

茲證明參加者在上述項目中均達到滿意的水準，並已進行實習旅程。
參加者已配備妥當參加審核旅程。
It is certified that a satisfactory standard of training has been reached in the subjects indicated on the previous page, and the practice journey has been completed. The participant is properly equipped for the qualifying venture.

簽署 _____ 日期 _____
SIGNED _____ DATE _____
姓名 (正楷)
NAME (IN BLOCK LETTERS) _____

審核旅程 QUALIFYING VENTURE

性質
NATURE _____ **4** _____

地區
AREA _____ **5** _____

日期
DATES _____ **6** _____

目的
PURPOSE _____ **7** _____

評核員報告 ASSESSOR'S REPORT

8

簽署 _____ 日期 _____
SIGNED _____ DATE _____ **10**

姓名 (正楷)
NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **11**

資歷
QUALIFICATION _____ **12**

Expeditions

- 1) Signature of the Course Instructor^{Note 1}
- 2) Area (e.g. Lantau Island) & Dates of the Practical Journeys^{Note 2}
- 3) Name, Signature of the Course Instructor
- 4) Land Expedition (e.g. On Foot or Cycling) / Sea Expedition (e.g. Canoeing)
- 5) 2 Days 1 Night with at least 20 km Journey (e.g. 30/07/04 – 01/08/04)
- 6) Dates of the Qualifying Venture
- 7) Purpose (e.g. Environmental Study, Communication Skills, Leadership)
- 8) Brief Comments of Assessor to Candidate
- 9) Signature of Assessor
- 10) Date of Signature
- 11) Name of Assessor in BLOCK letters^{Note 1}
- 12) Qualification of Assessor (e.g. CRS Expedition Instructor, AOA (HKACC), Reg No.: XXX)

--
Note 1 Course Instructor should be a valid CRS Bronze Level Expedition Instructor or above and should NOT be the same person of Assessor.

銅章級技能科 BRONZE : SKILLS

選定技能
SKILL(S) FOLLOWED _____ **1**

開始日期 _____ **2** 完成日期 _____ **2**
DATE STARTED _____ DATE COMPLETED _____

評核員報告
ASSESSOR'S REPORT

3

茲證明參加者對其所選活動或項目在應用、文化及社會方面均有認識。

It is certified that this participant has an understanding of the practical, cultural and social aspects of the chosen activity or topic, as applicable.

簽署 _____ **4** 日期 _____ **5**
SIGNED _____ DATE _____

姓名 (正楷) _____ **6**
NAME (IN BLOCK LETTERS) _____

資歷 _____ **7**
QUALIFICATION _____

Skills

- 1) Basic Footdrill / Elementary Aviation Knowledge (1st class cadet Badge) (*example*)
- 2) Period lasts for at least 6 months
- 3) Brief Comments of Assessor
- 4) Signature of Assessor
- 5) Date of Signature
- 6) Name of Assessor in **BLOCK** letters ^{Note 1}
- 7) Qualification of Assessor
(e.g. DI (HKACC) / OC 201 Sqn)

--

Note 1 If HKAC footdrill training is taken, Assessor should be a Registered Footdrill Instructor, HKACC

銅章級康樂體育科

BRONZE : PHYSICAL RECREATION

活動 ACTIVITY _____ **1**

開始日期 DATE STARTED _____ **2** 完成日期 DATE COMPLETED _____ **2**

參與/訓練 PARTICIPATION/TRAINING

節數 SESSIONS _____ **2** 分數 POINTS _____ **3** (A)

教練或導師簽署 SIGNATURE OF COACH OR INSTRUCTOR _____ **4**

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **5**

達到水準 STANDARD ATTAINED		
項目 EVENTS	成績 STANDARDS	分數 POINTS
成績總計 TOTAL FOR STANDARD		(B)
總分 TOTAL POINTS (A) + (B)		

進度：茲證明參加者對所選的活動，無論在應用技巧、熟練程度、戰略、體能各方面，均有進步的表現。對該項活動的規則、危險及安全措施之認識亦有進步。
 IMPROVEMENT: It is certified that this participant has shown improvement in application, technique, skill, tactics, fitness, knowledge of rules, appreciation of hazards and knowledge of safety precautions, as appropriate to the activity chosen.

評核員簽署 SIGNATURE OF ASSESSOR _____ **7** 日期 DATE _____ **8**

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **9**

資歷 QUALIFICATION _____ **10**

Physical Recreation

- 1) Physical Training
- 2) Training Period at Least 6 Weeks
- 3) At Least 6 Sessions and 12 Points
- 4) Signature of Instructor
- 5) Name of Instructor ^{Note 1}
- 6) Completed by Assessor; Total Points is at Least 24
- 7) Signature of the Assessor
- 8) Date of Signature
- 9) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 2}
- 10) Qualification of Assessor
(e.g. PAI (HKACC))

--

Note 1 If HKACC physical training is taken, Instructor should be a Registered Physical Assessment Instructor, HKACC

Note 2 Assessor is NOT necessarily the same person as in training sessions

	銀章級野外鍛鍊科 SILVER : EXPEDITIONS 初步訓練 PRELIMINARY TRAINING																																		
1	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">項目 Subject</th> <th style="width: 35%;">導師簽署 Instructor's Signature</th> <th style="width: 35%;">日期 Date</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>裝備 Equipment</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>導行 Navigation</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>營藝 Campcraft</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>食物與烹飪 Food & Cooking</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>急救 First Aid</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>保護環境 Care of Environment</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE</td> </tr> <tr> <td colspan="3"> </td> </tr> </tbody> </table>	項目 Subject	導師簽署 Instructor's Signature	日期 Date	裝備 Equipment	_____	_____	導行 Navigation	_____	_____	營藝 Campcraft	_____	_____	食物與烹飪 Food & Cooking	_____	_____	急救 First Aid	_____	_____	安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures	_____	_____	旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording	_____	_____	保護環境 Care of Environment	_____	_____	其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE						<p>茲證明參加者在上述項目中均達到滿意的水準，並已進行實習旅程。 參加者已配備妥當參加審核旅程。 It is certified that a satisfactory standard of training has been reached in the subjects indicated on the previous page, and the practice journey(s) has/have been completed. The participant is properly equipped for the qualifying venture.</p> <p>簽署 _____ 日期 _____ SIGNED _____ DATE _____</p> <p>姓名 (正楷) _____ NAME (IN BLOCK LETTERS) _____</p> <p>審核旅程 QUALIFYING VENTURE</p> <p>性質 NATURE _____ 4 _____</p> <p>地區 AREA _____ 5 _____</p> <p>日期 DATES _____ 6 _____</p> <p>目的 PURPOSE _____ 7 _____</p> <p>評核員報告 ASSESSOR'S REPORT</p> <p style="text-align: center;">8</p> <p>簽署 _____ 日期 _____ SIGNED _____ 9 _____ DATE _____ 10 _____</p> <p>姓名 (正楷) _____ 11 _____ NAME (IN BLOCK LETTERS) _____</p> <p>資歷 QUALIFICATION _____ 12 _____</p>
項目 Subject	導師簽署 Instructor's Signature	日期 Date																																	
裝備 Equipment	_____	_____																																	
導行 Navigation	_____	_____																																	
營藝 Campcraft	_____	_____																																	
食物與烹飪 Food & Cooking	_____	_____																																	
急救 First Aid	_____	_____																																	
安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures	_____	_____																																	
旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording	_____	_____																																	
保護環境 Care of Environment	_____	_____																																	
其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE																																			
2	<p>實習旅程 PRACTICE JOURNEY(S)</p> <p>地區 AREA _____ 日期 DATE _____</p> <p>地區 AREA _____ 日期 DATE _____</p>																																		

Expeditions

- 1) Signature of the Course Instructor
- 2) Area & Dates of the Practical Journeys ^{Note 1}
(e.g. Lantau Island)
- 3) Name, Signature of the Course Instructor ^{Note 2}
- 4) Land Expedition (e.g. On Foot or Cycling) / Sea Expedition (e.g. Canoeing)
- 5) 3 Days 2 Nights with at least 40 km Journey
(e.g. 30/07/11 – 01/08/11)
- 6) Dates of the Qualifying Venture
- 7) Purpose
(e.g. Environmental Study, Communication Skills, Leadership)
- 8) Brief Comments of Assessor to Candidate
- 9) Signature of Assessor
- 10) Date of Signature
- 11) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 2}
- 12) Qualification of Assessor (e.g. CRS Expedition Instructor, AOA (HKACC), Reg No.: XXX)

--

Note 1 Those who have completed the bronze level expedition of a similar nature are exempted from one of these practice journeys.

Note 2 The Course Instructor should be a valid CRS silver Level Expedition Instructor or above and should NOT be the same person of Assessor.

銀章級技能科 SILVER : SKILLS

選定技能
SKILL(S) FOLLOWED _____ **1** _____
開始日期 _____ **2** _____ 完成日期
DATE STARTED _____ DATE COMPLETED _____
評核員報告
ASSESSOR'S REPORT

3

茲證明參加者對其所選活動或項目在應用、文化及社會方面均有認識。

It is certified that this participant has an understanding of the practical, cultural and social aspects of the chosen activity or topic, as applicable.

簽署
SIGNED _____ **4** _____ 日期
DATE _____ **5** _____
姓名 (正楷)
NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **6** _____
資歷
QUALIFICATION _____ **7** _____

Skills

- 1) Advanced Footdrill / Intermediate Aviation Knowledge (Leading Cadet Badge) (*Example*)
- 2) Period lasts for at least 12 months for Direct Silver^{Note 1}, or 6 months for those who completed AYP bronze award already
- 3) Brief Comments of Assessor to Candidate
(e.g. "Satisfactory")
- 4) Signature of Assessor
- 5) Date of Signature
- 6) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 2}
- 7) Qualification of Assessor
(e.g. Footdrill Instructor (HKACC) / OC 201 Sqn)

--

Note 1 Direct Silver - For cadets who directly join AYP silver award as their first AYP award level

Note 2 If HKACC footdrill training is taken, Assessor should be a Registered Footdrill Instructor, HKACC

銀章級康樂體育科 SILVER: PHYSICAL RECREATION

活動 ACTIVITY 1

開始日期 DATE STARTED 2 完成日期 DATE COMPLETED 2

參與/訓練 PARTICIPATION/TRAINING

節數 SESSIONS 3 分數 POINTS 3 (A)

教練或導師簽署 SIGNATURE OF COACH OR INSTRUCTOR 4

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) 5

達到水準 STANDARD ATTAINED		
項目 EVENTS	成績 STANDARDS	分數 POINTS
成績總計 TOTAL FOR STANDARD		(B)
總分 TOTAL POINTS (A) + (B)		

進展：茲證明參加者對所選的活動，無論在應用技巧、熟練程度、戰術、體能各方面，均有進步的表現。對該項活動的規則、危險及安全措施之認識亦有進步。
IMPROVEMENT: It is certified that this participant has shown improvement in application, technique, skill, tactics, fitness, knowledge of rules, appreciation of hazards and knowledge of safety precautions, as appropriate to the activity chosen.

評核員簽署 SIGNATURE OF ASSESSOR 7 日期 DATE 8

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) 9

資歷 QUALIFICATION 10

Physical Recreation

- 1) Physical Training
- 2) Training Period at Least 6 Weeks
- 3) At Least 6 Sessions and 12 Points
- 4) Signature of Instructor
- 5) Name of Instructor ^{Note 1}
- 6) Completed by Assessor; Total Points is at Least 30
- 7) Signature of the Assessor
- 8) Date of Signature
- 9) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 2}
- 10) Qualification of Assessor
(e.g. PAI (HKACC))

--

Note 1 Instructor should be a Registered Physical Assessment Instructor, HKACC
Note 2 Assessor is NOT necessarily the same person as in training sessions